

**Zeitschrift:** Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisiertes Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique

**Herausgeber:** Schweizerischer Traktorverband

**Band:** 16 (1954)

**Heft:** 8

**Rubrik:** Die Seite der praktischen Winke

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Deichsel zum Anhängen des Motormähers an Graswagen

Wenn ein Bauer das tägliche Eingrasen allein verrichten muss, ist es für ihn wichtig, dass er den Wagen und den Motormäher in einem Gang aufs Feld und vom Feld zum Hof mitnehmen kann. Abgesehen davon, dass das Aufladen des Motormähers nicht immer einfach ist, kommt es nach dem Eingrasen beim Gang vom Feld zurück sowieso nicht in Frage. Eine Lösung besteht in der Anfertigung eines speziellen Anhängers. Diese Lösung ist aber kostspielig.

Das Problem wurde auf dem Gutsbetrieb Königsfelden bei Brugg sinnreich und billig gelöst. Der Motormäher wird für den Transport mit Hilfe einer eigens hierfür konstruierten Deichsel hinten am Wagen angehängt (Abb. 1). Diese Deichsel wurde aus Rohrstücken und Flacheisen zusammengeschweisst

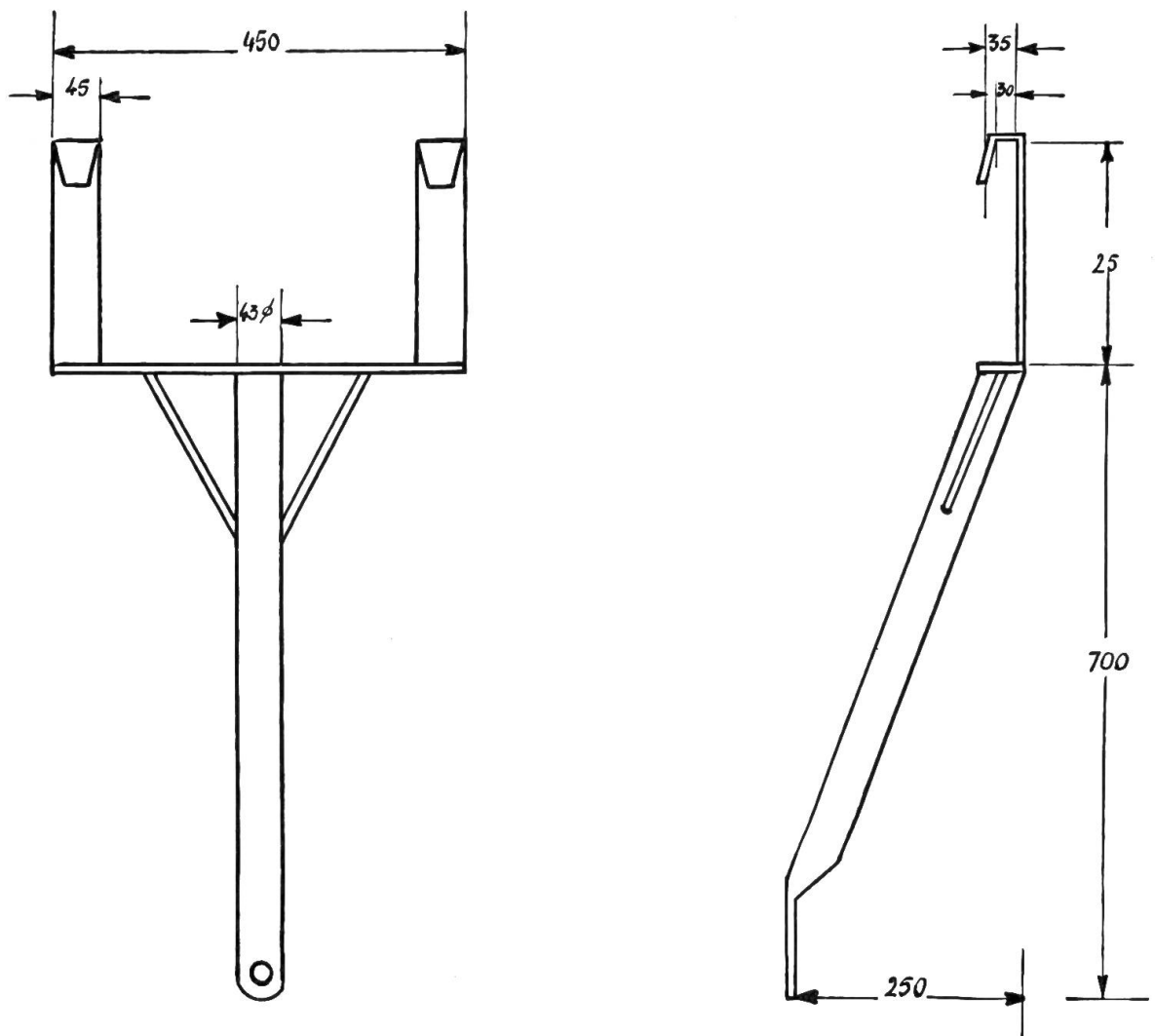


Abb. 2b: Ausmasse der Deichsel

(Abb. 2a). Der hintere Teil verzweigt sich dreieckförmig und endet in zwei parallel zueinander verlaufenden Flacheisen mit Haken. Die Masse gehen aus Abb. 2b hervor. Die Masse der beiden parallel verlaufenden Flacheisen mit Haken können je nach Mähbalkentyp verschieden sein. Soweit bis jetzt festgestellt wurde, eignet sich die beschriebene Ausführung ohne weiteres

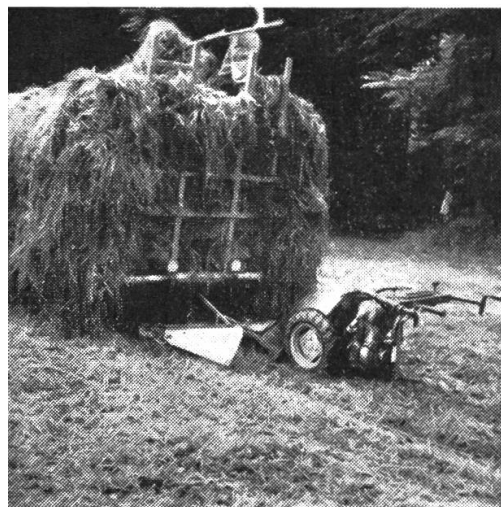


Abb. 1: Hinter einem Motormäher angehängter Graswagen.

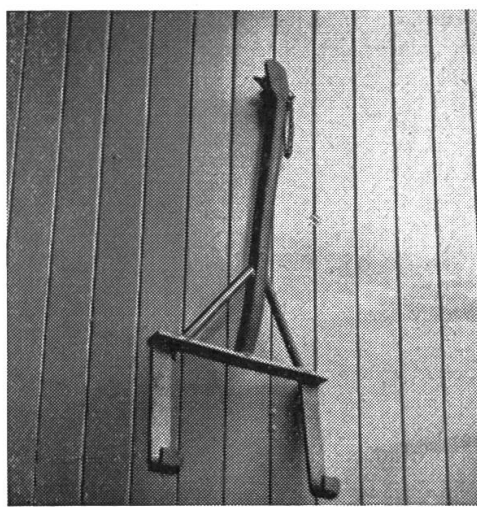


Abb. 2a: Ansicht der Deichsel.



Abb. 3: Motormäher mit am Mähbalken eingehängter Deichsel.

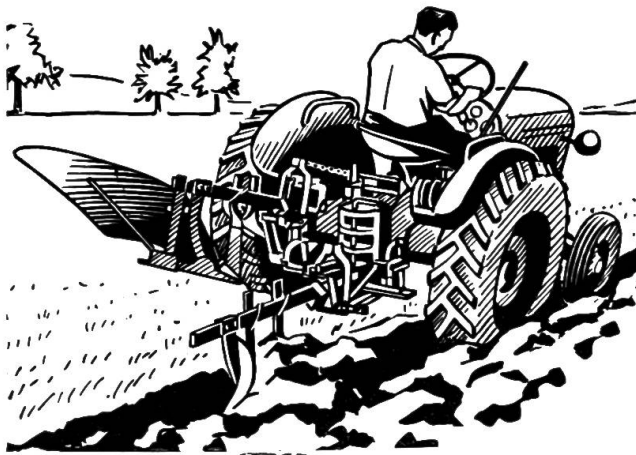
für die Mähbalken Aebi, Bucher und Rapid. Der Mähbalken (und mit ihm der Motormäher) wird in der Mitte an den parallel verlaufenden Haken der Deichsel eingehängt. Die Messerschutzvorrichtung schmiegt sich dabei an das quer angebrachte Flacheisen (Abb. 3). Der Motormäher kann nun ohne grosse Mühe an den Graswagen angehängt werden. Das Gewicht des Motormähers ist beim Transport auf die Deichsel verlagert, so dass ein Abhängen während der Fahrt kaum möglich ist und sich ein Festbinden somit erübrigt.

Für den Transport auf der öffentlichen Strasse wird empfohlen, den Motormäher mit einem roten Tuch zu kennzeichnen; nachts sollte er mit Rückstrahlern versehen sein.

W. Zumbach

## **Guter Isolationszustand ist Voraussetzung für einwandfreies Arbeiten des Elektrozaunes**

Die Wirksamkeit der Zaunlader für E-Zäune hängt nicht allein von der Spannung im Leerlauf ab. Untersuchungen im Institut für landtechnische Grundlagenforschung in Völkenrode zeigten, dass der Widerstand durch Berührung des Zaundrahtes mit 10 trockenen Halmen von 1,000,000 Ohm auf 50,000 Ohm und bei 34 regenfeuchten Halmen von 1,000,000 auf 2,500 Ohm zurückgehen kann. Danach kommt es nicht so sehr auf die Spannung des Zaunladers im Leerlauf an. Vielmehr muss er über solche Kraftreserven verfügen, dass auch bei Isolationsmängeln hinreichende Schläge gegeben werden können. (F.A.L.)



## ALTHAUS - „DOMINUS“

der neuartige **Traktorpflug**, braucht weder Hydraulik noch Handaufzug Pat. ang. Saubere Ackerarbeit in allen Lagen. Verlangen Sie unser Angebot.



PFLUGFABRIK ERSIGEN TEL. (034) 3 21 63

## REINBENZIN

für 2-Takt-Motoren

## WHITE SPIRIT

Traktorenpetrol

Dieseloel

Pneus Oele Fette

Mobilöil-Depot



**ERDOEL AG**  
**THUN**

Aarestrasse

Tel. (033) 2 68 01



**DUNLOP - Spezialpumpen**  
Messing, doppeltwirkend,  
Fr. 65.-

Einfache Pumpen Fr. 18.-

Kompressor bis 8 atü, mit  
7 m Schlauch (Flach- od.  
Keilriemen), Fr. 170.-

Alle Pneus

Achsen-Klemmbacken

Pneumatikhaus AG. Luzern Tel. 041  
2 34 44

Zu verkaufen !

### Oekonom-Traktor 2 Zyl.

mit Messerbalken, total  
revidiert. - Wird mit  
Garantie abgegeben !

**A. Gossner, Waldkirch SG.**

Tel. 071/9 82 85.

Zu verkaufen

### Seilwinde

passend an Grunder-Traktor  
zum Vorzugspreise von nur  
Fr. 850.—.

Fritz Wüthrich, Wittinsburg

Tel. (062) 6 53 21 (Bl.)

Zu verkaufen

neuwertige 6 Volt

### Autobatterie 3 E 5

sowie ein

### Gleichrichter

zum aufladen von 6 und  
12 Volt-Batterien.

Hans Steinemann,  
Egghof 120, b. Aadorf TG  
Tel. (052) 4 78 42

Zu verkaufen:

### 1 Hürlimann-Traktor D 200

mit Mähapparat, an Zah-  
lung nehme sehr guten  
Motormäher.

Offerten unter Chiffre  
T 1025 H Hofmann-An-  
noncen, Steinmaur-Zürich.

### Industrietraktor

Vevey-Diesel, geschlossene  
Kabine, 4-Rad-Oeldruck-  
bremsen, Differentialsperre,  
Zapfwelle, neueres Modell,  
prima Zustand, günstig zu  
verkaufen. Adresse vermit-  
telt die Inseratenverwaltung  
Hofmann-Annoncen, Stein-  
maur, ZH.

Zu verkaufen:

### 1 Hürlimann-Traktor

mit Saurer-Diesel-Motor 27  
PS, in sehr gutem Zustande,  
eventuell Tausch an klei-  
nere Maschine.

Anfragen unter Chiffre  
T 1022 H Hofmann-An-  
noncen, Steinmaur-Zürich.

## DER TRAKTOR

**Redaktion und Administration:** Zentralsekretariat des Schweiz. Traktorverbandes, Pestalözzistrasse 1, Brugg/AG  
Telephon (056) 4 20 22 - Postcheck VIII 32608 Zürich - Postadresse: «Der Traktor», Postfach 145, Brugg/AG

**Inseratenregie:** Hofmann-Annoncen, Steinmaur/Zch. - Telephon (051) 94 11 69

Abonnementspreis Fr. 7.— Verbandsmitglieder erhalten die Zeitschrift gratis zugestellt Erscheint monatlich

Nachdruck vorbehalten Druck: Schill & Cie., Luzern